

第二届“一带一路”倡议背景下话语研究与语言服务 高端论坛

一、论坛主题

第二届“一带一路”倡议背景下话语研究与语言服务高端论坛

二、时间、地点

时间：2020年11月21日

地点：开幕式：图书馆1楼讲学厅；

会 议：图书馆副楼206及行政东前座333。

三、参会人员

外国语学界的专家学者以及广州大学师生。

四、主题报告专家简介

主讲人：罗选民，清华大学翻译与跨学科研究中心主任、教授、博士生导师，澳大利亚研究委员会（ARC）委员，（香港）大学教育资助委员会（UGC）人文学部委员，英国 Routledge 出版社英文学术期刊 Asia Pacific Translation and Intercultural Studies 主编，欧洲 A&HCI 源刊 Perspectives: Studies in Translatology 国际编委，加拿大翻译学会会刊 TTR 国际顾问，香港中文大学《翻译学刊》编委，中国英汉语比较研究会会长，近年来先后获得美国学术联合会（ACLS）、富布赖特、奥地利 Salzburg Global Seminar、剑桥大学等多项研究基金和奖学金，曾应邀在牛津大学、耶鲁大学、东京大学等三十余所国际知名高校做学术演讲。在国内外重要期刊发文百余篇，出版著

译作 30 余部。现主持国家社会科学基金重点项目《中国典籍英译的传播与评价机制研究》，已主持完成国家社科基金项目两项、教育部后期资助项目 1 项、省部级社科基金项目多项。研究领域：翻译研究、话语分析、比较文学与跨文化研究。

主讲人：宁琦，北京大学外国语学院院长、教授、博士生导师，北京大学区域与国别研究院常务副院长；中国俄罗斯东欧中亚学会常务理事、副秘书长，中国俄语教学研究会会长、中国高校外语慕课联盟副理事长、中国高校外语学科发展联盟副理事长、教育部高等学校教学指导委员会外语教学指导委员会委员、俄语分委员会副主任委员。

研究领域：俄语语言学、俄罗斯问题。国内外发表学术论文 60 余篇，出版著译作多部，主编“新丝路·语言”、“新丝路·文化”、“北京大学外国语言学丛书”、《俄罗斯研究》等系列教材和学术著作丛书。

主讲人：田海龙，天津外国语大学教授、博士生导师，语言符号应用传播研究中心常务副主任，中国话语研究会副会长兼秘书长、中国社会语言学会副会长、天津市外文学会常务理事、翻译协会理事、语言学会常务理事、市人民政府决策咨询专家等。任 SSCI 源刊 Journal of Language and Politics 编委、Discourse Approach to Politics, Society and Culture 系列丛书（John Benjamins 出版社）顾问委员会成员，《南开话语研究》系列丛

书（南开大学出版社）总主编。

研究领域包括社会语言学、批评话语分析、社会符号学等，特别注重从跨学科视角进行话语及翻译的研究工作。10 多篇论文被 SSCI 收录，另有 2 篇论文分别被《高等学校文科学术文摘》和《人大报刊复印资料》全文转载。已主持完成国家社科基金项目 1 项，国际合作课题 1 项。目前主持国家社科基金项目、教育部人文社科项目各 1 项。

主讲人：丁建新，中山大学外国语学院英语系教授、博士生导师，中山大学南方学院外国语学院创院院长（双聘），中山大学语言研究所所长，广东省外语类教学指导委员会委员（2019—）。入选“教育部新世纪优秀人才支持计划”、广东省高校“千百十人才工程”、中山大学人才引进“百人计划”。在世界著名出版社 Springer 出版著作 *Linguistic Prefabrication* (2018)。迄今在国内外重要学术刊物上发表论文近 50 篇。主持完成国家哲学社科、教育部及广东省科研项目 10 余项。出版各类著作 20 余部。任国际韩礼德语言学研究会（International Association for Hallidayan Linguistics, Sydney）会长、中国英汉语比较研究会话语研究专业委员会副会长。主要研究方向涉及批评语言学、体裁分析、功能语言学、文化研究。

主讲人：辛斌，南京师范大学外国语学院副院长、教授、博

博士生导师，南京师范大学外国语学院英语语言文学专业（江苏省重点学科）带头人。兼任教育部大学外语教学指导委员会委员，中国教育学会外语教学专业委员会常务理事，江苏省教育学会外语教学专业委员会理事长。其他社会兼职包括：中国话语研究会会长，中国认知语言学研究会副会长，中国文体学研究会副会长，中国高校功能语法教学研究会常务理事等。迄今，出版学术专著 5 部，文集 1 部，发表学术论文 100 余篇。主持完成国家哲学社科项目 3 项。主要研究方向包括语用学、篇章语义学、批评语言学、外语教学理论。

主讲人：金山，海南大学外国语学院院长、教授、博士生导师，全国教指委日语专业分委员会委员，海南省外语类专业教学指导委员会主任，华南地区日语教学研究会副会长，海南省英语日语应用研究会副会长，海南省民族学会副秘书长、常务理事。国务院特贴专家、海南省领军人才，海南省有突出贡献的优秀专家、宝钢教育奖优秀教师，海南大学（合并后）首届十佳教师。先后主持或参与国家社科项目、国际合作项目等各级各类科研项目 20 余项，在国内外学术期刊及国际学术研讨会上发表论文 40 余篇，出版各类著作 7 部。获海南省哲学社会科学优秀成果二等奖（论文）1 次，三等奖（编著、论文）2 次。研究领域：中日文化比较研究、海南民族问题研究、外文海南文献研究。

主讲人：李瑞林，广东外语外贸大学高级翻译学院院长、教授、博士生导师，中国比较文学与跨文化研究会副会长，中国语言服务研究会副会长，中国翻译职业等级考试学术委员会委员，SSCI 国际期刊 *Babel*、*Linguistica Antverpiensia* 编委，《中国翻译》、《英语世界》、《翻译史研究》、《广东外语外大学学报》编委。主持完成国家级翻译教育改革课题 3 项、省部级人文社科研究课题 5 项。在商务印书馆出版《阅读的历史》、《朗文当代英语大辞典》、《语言、认识与使用》、《生物进化语言学概论》等代表性译著 4 部；在 *Hong Kong Journal of Applied Linguistics*、《中国翻译》、《中国图书评论》等期刊发表代表性论文 10 余篇。2012 年获省第十次哲学社会科学优秀成果二等奖。2009 年获省高等学校优秀教学成果特等奖，2011 年获省高等学校优秀教学成果二等奖。研究领域：翻译认识论、翻译教学与课程论、术语翻译与管理。

主讲人：王东风，中山大学外国语学院院长、博士生导师，中山大学翻译研究中心主任。迄今在国内外重要学术刊物上发表论文 100 余篇。主持完成国家哲学社科及广东省科研项目共 4 项。出版各类著作 20 余部。国务院学位委员会、教育部翻译硕士专业学位教育指导委员会副秘书长，中国翻译协会理事及翻译理论与教学委员会副主任，翻译研究学科委员会主任，兼任国际期刊 *Forum: An International Journal of Interpretation and Translation*（《论坛：国际口笔译学刊》）编委、《外语研究》

特约编委、《中国翻译》编委。主持完成国家哲学社科及广东省科研项目 4 项。主要研究方向为翻译学，语言学，比较文学，外语教学。

主讲人：莫爱屏，广东外语外贸大学高级翻译学院教授、博士生导师，任广东省普通高校人文社科重点研究基地——广东外语外贸大学翻译学研究中心主任(2011---2018)，广外国家级同声传译教学中心主任，国家重点文科基地广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究 中心研究员，中国翻译协会专家会员、中国语用学研究会常务理事，中国逻辑学会语用学专业委员会常务理事、秘书长，广东外国语言学会常务理事、副秘书长，国家社科基金项目同行评议专家/成果通讯鉴定专家/Applied Linguistics 匿名评审专家，国家留学基金委评委等。主持或参与国家级、省部级等项目多项；在国内主要外语类核心期刊《外语教学与研究》、《现代外语》、《中国翻译》、《外语教学》等发表论文数篇；专著有：《推理照应的语用研究》、《话语与翻译》等；教材有：《语用与翻译》（教育部十一五规划国家级规划重点教材）、《英汉口译教程》（上下册）（教育部十五、十二五规划国家级规划重点教材）等。研究领域：翻译学（口译、笔译）、语用学、话语分析。

四、论坛安排

2020年11月21日：会议

开幕式：8:30-8:50

主 持：肖坤学 教授（广州大学外国语学院院长）

欢迎词：校领导

开幕词：田海龙 教授（中国英汉语比较研究会话语研究专业委员会会长）

贺 词：罗选民 教授（中国英汉语比较研究会会长、清华大学外文学院）

主旨报告（一）

8:50-9:20 宁 琦 教授（北京大学外国语学院院长）

9:20-9:50 罗选民 教授（中国英汉语比较研究会会长、清华大学外文学院）

9:50-10:10 茶歇

10:10-10:30 田海龙 教授（中国英汉语比较研究会话语研究专业委员会会长，《天津外国语大学学报》主编）

10:30-10:50 丁建新 教授（中国英汉语比较研究会话语研究专业委员会副会长、中山大学外国语学院语言研究所所长）

10:50-11:10 莫爱屏 教授（广东外语外贸大学翻译学研究中心主任）

11:10-11:30 金 山 教授（海南大学外国语学院院长）

11:30-11:50 王晋军（广州大学外国语学院副院长）

分组交流：

14:00-15:30 (1) 话语研究组、 (2) 翻译研究组

主旨报告 (二)

15:30-16:00 辛 斌 教授(中国英汉语比较研究会话语研究
专业委员会副会长、南京师范大学教授)

16:00-16:20 肖坤学 教授(广州大学外国语学院副院长)

16:20-16:40 汪东萍 教授(广州大学外国语学院)

16:40-17:10 王东风 教授(中山大学外国语学院院长)

闭幕式 17:10-17:30

主持：蒋晓萍 教授(广州大学外国语学院副院长)

闭幕词：丁建新 教授(中国英汉语比较研究会话语研究专业委
员会副会长、中山大学外国语学院语言研究所所长)